

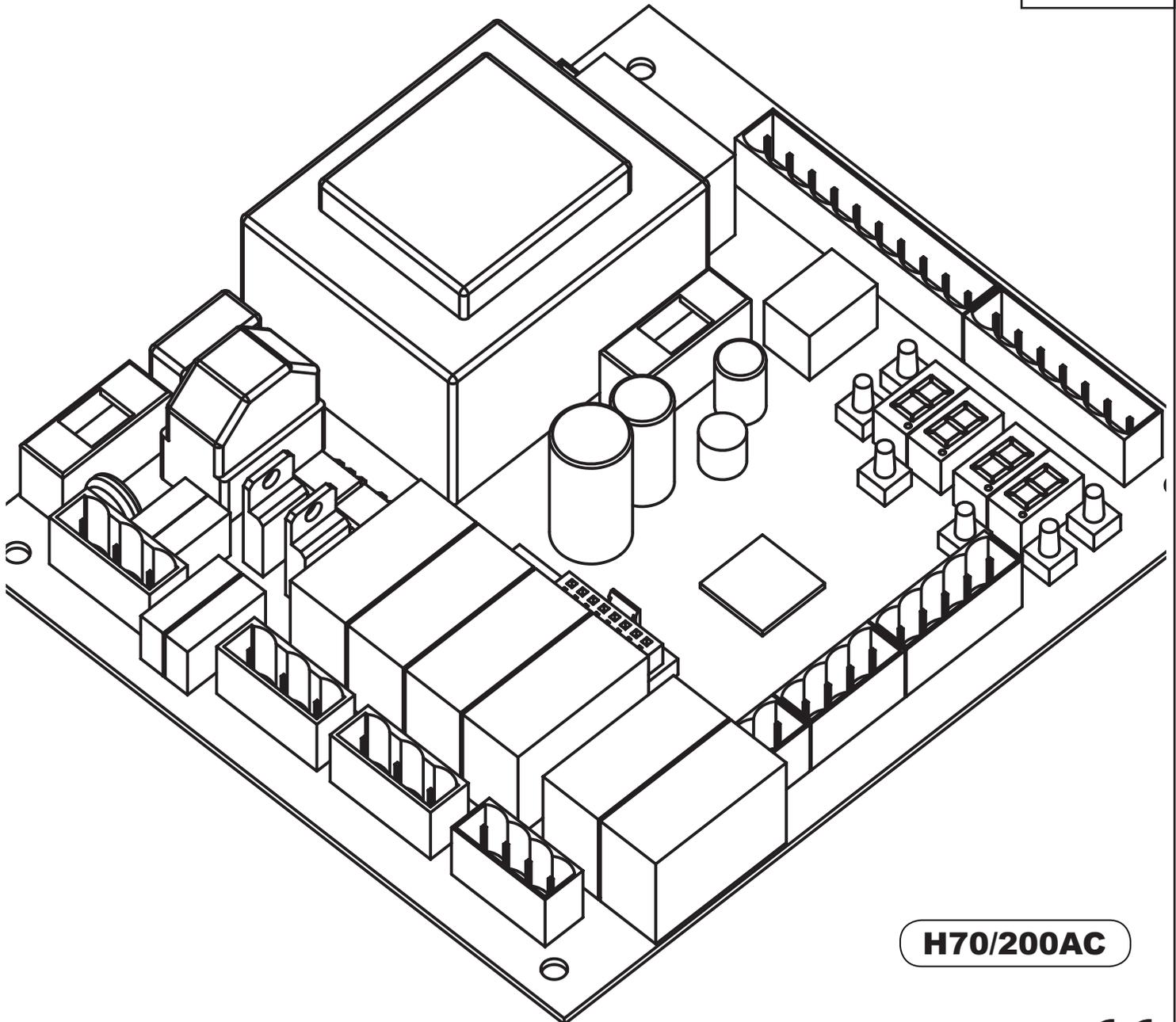
CENTRALE DI COMANDO - CONTROL UNIT
CENTRALE DE COMMANDE - UNIDADE DE CONTROLE

ROGER[®]
TECHNOLOGY

progettisti di tecnologia

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE
INSTRUCTIONS AND RECOMENDATIONS FOR THE INSTALLER
ISTRUZIONI ET AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR
INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA O INSTALADOR

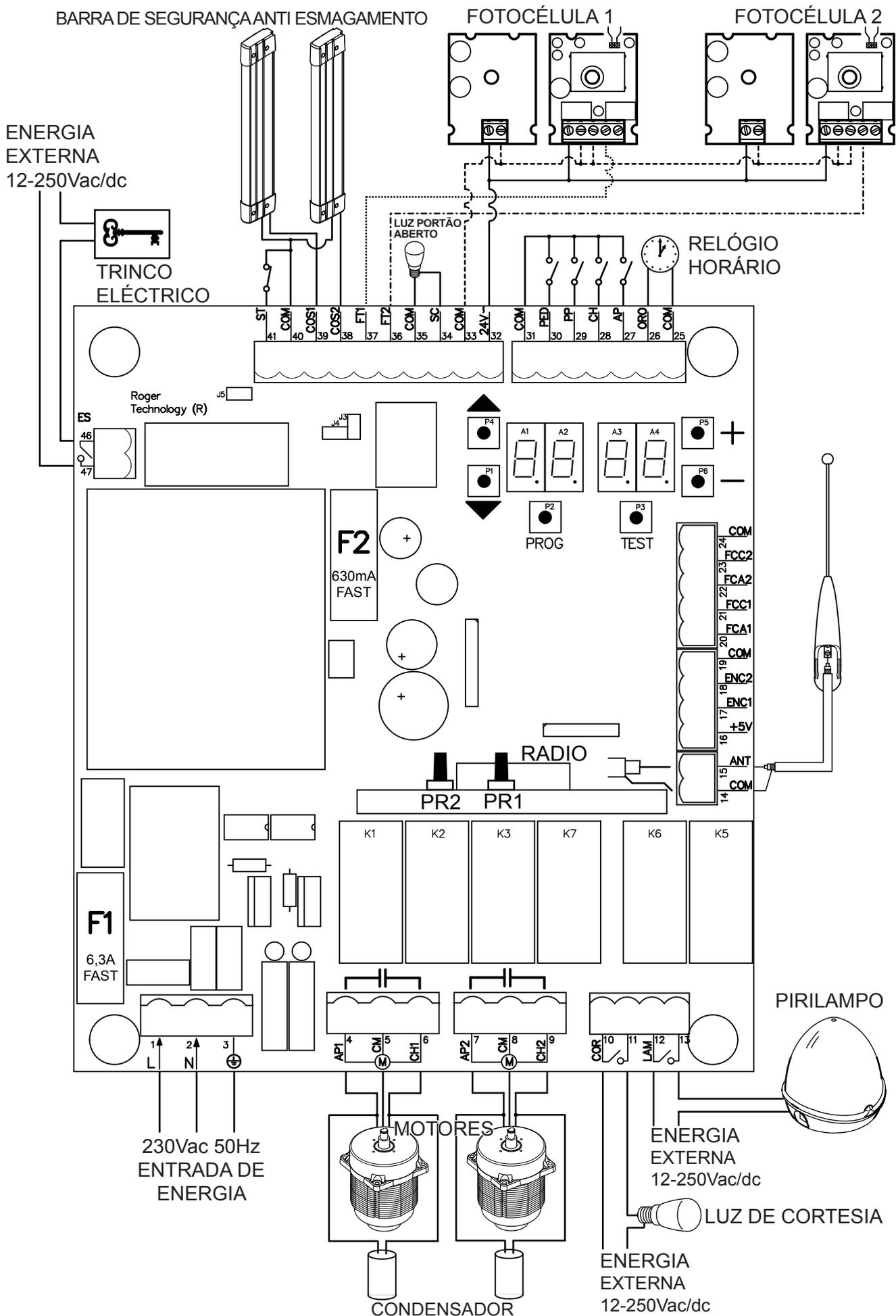
IS43 Rev.01
04/03/2011



H70/200AC

CE

FIGURA 1 CONEXÕES ELÉTRICAS



H70/200AC

N.B. Se retirar o fusível de protecção dos 24 VAC, desliga a energia das Fotocélulas e dos reles mas mantém energia no display ficando este a piscar “24 AC”.

Não é possível efectuar reset ao micro controlador, caso necessário, por exemplo após modificar os parâmetros da estrutura de portão (ex: nº de folhas, encoder e fins de curso), tem que ser retirada a alimentação principal da placa e esperar ate que o display se apague.

N.B. Usar sempre o mesmo tipo de motor em cada folha

FUSÍVEL

F1 Fusível rápido 6.3A, tipo 5x20

F2 Fusível rápido 630 mA, tipo 5x20

CONEXÕES

1	L , entrada de Fase 230 Vac 50Hz
2	N , entrada de Neutro 230 Vac 50Hz
3	Terra , respeite as normas de segurança e conecte sempre a terra
4	AP1 , Saída de fase de 230 Vac para abertura do motor 1 ^(a)
5	CM1 , Saída comum de 230 Vac para motor 1
6	CH1 , Saída de fase de 230 Vac para fecho de motor 1 ^(a)
7	AP2 , Saída de fase de 230 Vac para abertura do motor 2 ^(a)
8	CM2 , Saída comum de 230 Vac para motor 2
9	CH2 , Saída de fase de 230 Vac para fecho de motor ^(a)
10,11	COR , Luz de cortesia (contacto seco), tensão máxima 230 Vac, corrente máxima 5 Amp
12,13	LAM , Pirilampo (contacto seco) tensão máxima 230 Vac, corrente máxima 5 Amp
14	Malha do cabo coaxial da antena
15	ANT , Núcleo do cabo coaxial da antena (utilize cabo RG 58)
16	+5V , Alimentação do encoder do motor
17	ENC1 , Sinal do encoder do motor 1 ^(b)
18	ENC2 , Sinal do encoder do motor 2 ^(b)
19	COM , Comum de baixa tensão para entrada e saída; Negativo do encoder
20	FCA1 , Entrada do fim de curso de abertura do motor 1 (contacto N.C.) ^(c)
21	FCC1 , Entrada do fim de curso de fecho do motor 1 (contacto N.C.) ^(c)
22	FCA2 , Entrada do fim de curso de abertura do motor 2 (contacto N.C.) ^(c)
23	FCC2 , Entrada do fim de curso de fecho do motor 2 (contacto N.C.) ^(c)
24,25	COM , Comum de entrada e saída de baixa voltagem
26	ORO , Entrada para abertura e fecho através de relógio horário (contacto N.A.)
27	AP , Sinal de entrada para função abertura (contacto N.A.)
28	CH , Sinal de entrada para função fecho (contacto N.A.)
29	PP , Sinal de entrada para função passo a passo (contacto N.A.)

30	PED , Sinal de entrada para abertura de porta de peão (contacto NA): Abre a primeira folha completamente, (se estiver programado para trabalhar com 2 folhas) ou abre metade da folha (se estiver programado para trabalhar com uma única folha)
31	COM , Comum de entrada e saída de baixa voltagem
32	24Vac , Saída para alimentação de periféricos (Max. 12Watt 500mA, <u>são reduzidas a 350mA para os dispositivos não têm uma ponte retificadora</u>)
33	COM , Comum de entrada e saída de baixa voltagem
34	SC , Saída 24 Vac, max. 3W para ligação de sinalizador afim de informar o estado do portão (portão aberto ou portão fechado), pode também utilizar este terminal para ligar as fotocélulas em foto teste, devendo para isso programar o parâmetro "A8=02" sobre a versão estendida.
35	COM , Comum de entrada e saída de baixa voltagem
36	FT2 , fotocélula 2 (contacto NC) ^(b)
37	FT1 , Fotocélula 1 (contacto N.C.) ^(b)
38	COS2 , Barra de segurança anti esmagamento 2 (contacto N.C., ou 8,2kOhm) ^(b)
39	COS1 , Barra de segurança anti esmagamento 1 (contacto N.C., ou 8,2kOhm) ^(b)
40	COM , Comum de entrada e saída de baixa voltagem
41	ST , Stop (contacto N.C.) ^(**)
46,47	ES , Trinco eléctrico (contacto seco): máxima tensão 230 Vac, máxima corrente 5A

NOTA IMPORTANTE :

^(a) Ao ligar um condensador entre AP e CH para cada motor ligado à unidade de controle, por favor tenha atenção aos valores indicados nas instruções dos motores.

^(b) No inicio o encoder está desligado; se quiser ligar use o parâmetro  (ou o parâmetro 75 sobre a versão estendida, escolhendo um valor adequado ao motor usado).

^(c) Todas as seguranças não instaladas que utilizem um contacto fechado devem ser ligadas ao terminal **COM** (Comum de entrada e saída de baixa voltagem) ou então anular as mesmas nos (parâmetros 51, 53, 54, 72, 73, 74- consultar quadro) na parametrização estendida.

CONFIGURAÇÃO PADRÃO FOTOCÉLULAS, BARRA DE SEGURANÇA, FIM DE CURSO E ENCODER

É apenas necessário parametrizar ou chantar **FT1**, **FT2**, **COS1**, **COS2**, caso não sejam utilizados, mas isto não se aplica às entradas dos fins de curso (terminal 20.... 23) nem ao encoder.

A tabela 1 mostra alguns parâmetros da versão “estendida” e introduziu a fábrica de fotocélulas, barra de segurança, fim de cursos.

TABELA 1

PARAMETRO EXTENDIDO	DESCRIÇÃO	VALOR PADRAO
50	Quando FT1 é actuada na abertura	0 (ignora)
51	Quando FT1 é actuada no fecho	2 (inverte)
52	FT1 Obstaculo no motor ao abrir	1 (ignora)
53	Quando FT2 é actuada na abertura	3 (stop, e depois de desimpedida continua a abrir)
54	Quando FT2 é actuada no fecho	4 (stop, depois retrocede e começa a abrir)
55	FT2 Obstaculo no motor ao abrir	1 (ignora)
72	Seleccao dos fins de curso	0 (nao ligados – nao necessita de jumper)
73	Conectar barra anti esmagamento 1	3 (contact N.C., inverte sempre o percurso)
74	Conectar barra anti esmagamento 2	1 (contact N.C., só inverte no fecho)

ATENÇÃO!

- Se as fotocélulas não estão instaladas, e as deseja excluir completamente evitando fazer um jumper nos terminais: Você tem que definir os seguintes parâmetros: par.51 = 0, par.53 = 0 = 0 e par.54.
- Se as barras de segurança anti esmagamento não estiverem instaladas e você as quiser excluir totalmente evitando fazer um jumper nos terminais: Você tem que definir os seguintes parâmetros: par.73 = 0 e par.74.

PLACA RECEPTORA DE ENCAIXE

O receptor de rádio permite fazer 2 funções. Vem ligado em standard (ver imagem 1 na pág.44):

PR1 Função passo a passo (pode alterá-lo no par.76)

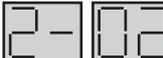
PR2 Função de abertura de porta de peão (você pode alterá-lo no parametro 77)

FUNÇÕES DISPLAY**MODE DE FUNCIONAMENTO**

Os dígitos, dependem do modo de funcionamento da unidade de controlo, pode mostrar-lhe as seguintes informações:

- **ESTADO DOS COMANDOS DE ENTRADAS MODO SEGURANÇA:** o visor mostra o estado dos comando de entrada nos dois dígitos do lado esquerdo, e mostra o estado de segurança nos dois dígitos do lado direito.

- **MODO DE PARÂMETROS:** mostra o número do parâmetro nos dois dígitos do lado esquerdo, e mostra o valor do parâmetro nos dois dígitos do lado direito. Exemplo:

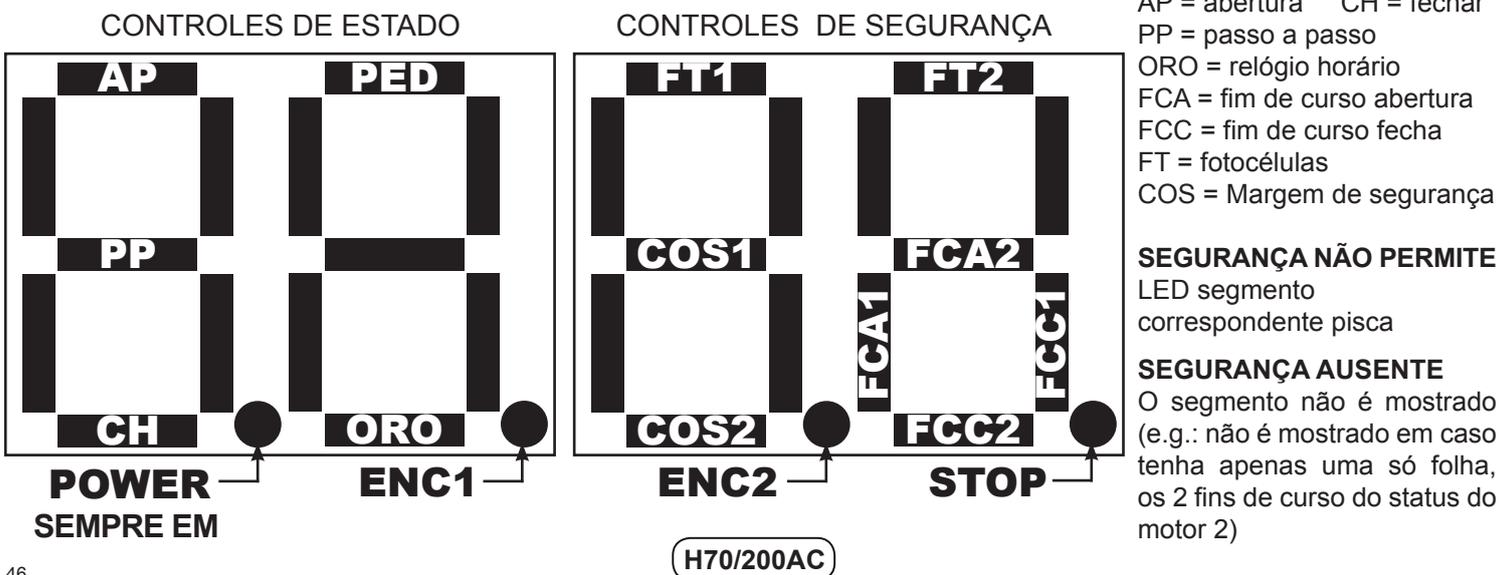
• No modo simplesmente 

• No modo estendido 

O parâmetro é mostrado com duas casas decimais acesas no modo estendido e com a palavra "A" para os parâmetros inferiores a 10.

- **MODO DE ESPERA:** o led "POWER" a piscar, significa que existe uma tensão (ponto decimal do dígito do lado esquerdo). Ele passa automaticamente a modo de espera após 10 minutos de inactividade nos botões dos dígitos.
- **MODO TESTE:** No lado esquerdo mostra o nome do comando activo durante (5 segundos), do lado direito mostra, a piscar, o número do terminal de alarme (00 se não há qualquer segurança de alarmes, assim a unidade de controle está capaz para executar os comandos, há uma excepção quando você tem um

FIGURA 2



fim de curso ligado, mas isso não é um obstáculo para a placa executar um comando). O status de segurança continua a piscar os alarmes até que sejam resolvidos, se houver 2 seguranças em alarme, quando você resolver o primeiro, a unidade de controle mostra os segundos e assim por diante.

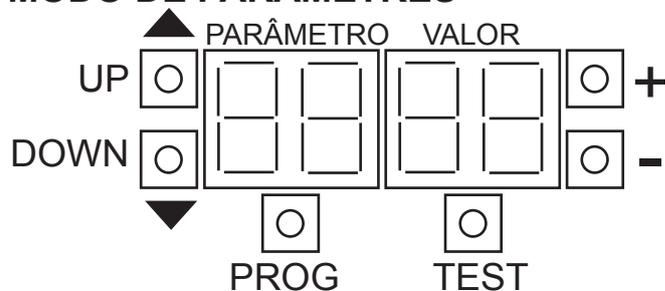
ESTADO DOS COMANDOS DE ENTRADAS E SEGURANÇA

O significado dos LEDs é mostrada na Figura 2.

SEGURANÇA NÃO ESTÁ ACTIVA NA PARAMETRIZAÇÃO: o segmento de LED correspondente pisca.

AUSECIA DE SEGURANÇA: O segmento nunca fica aceso (por exemplo: o estado dos fins de curso do motor 2 quando está programado para uma única folha)

MODO DE PARAMETROS



UP move-se no parâmetro seguinte

DOWN move-se no parâmetro anterior

+ Aumenta o valor do parâmetro

- Diminuir o valor do parâmetro

PROG Programa o tempo de trabalho

TEST Inicia o teste ao estado da placa de comando (só se os motores estiverem parados, caso contrário você tem que os parar com o comando STOP e só depois é que pode novamente pressionar o botão para entrar neste modo)

TABELA 2 PARÂMETROS NO MODO SIMPLIFICADO

PARÂMETROS DO DISPLAY	FUNÇÕES	VALORES	DESCRIÇÃO	VALOR PADRAO
	Nº de folhas	1	1 folha	2
		2	2 folhas	
	Fecho automático	0	Não fecha automático	0
		1-15	nº de tentativas de fecho.	
		99	Esta sempre a tentar fechar	
	Tempo de pausa	0-90	Tempo de pausa antes de inicial o fecho automático	30
		92-99	Tempo entre 2 e 9 minutos	
	Falha de energia	0	Off nunca inicia manobra de fecho após a energia ter sido reposta	0
		1	On Inicia manobra de fecho após a energia ter sido reposta	
	Atraso do fecho da folha 1	0	Não atrasa	5
		1-60	Segundos de atraso	
	Início funcionamento do Pirilampo antes do arranque dos motores	0	Não efectua nada	0
		1-10	Aos segundos que o Pirilampo pisca antes do arranque dos motores	
		99	Só actua 5 segundos antes do início da manobra de fecho	
	Passo a passo	0	Abre-stop-fecha-stop	0
		1	Condomínio, reinicia a pausa	
		2	Condomínio, quando esta completamente aberto começa a fechar	
		3	Abre-fecha-abre-fecha	
		4	Abre-Fecha-stop-abre	
	Saída para Pirilampo	0	Fixo	0
		1	1 pisca p/segundo 1Hz	
		2	1Hz na abertura e 2Hz no fecho	
	Fins de curso	0	Sem fins de curso ligados	0
		1	Fins de curso ligados na abertura e no fecho	
		2	Fins de curso só na abertura	
	Regulação do torque dos motores	1-8	1 = Mínimo torque...8 = Máximo torque	6
		0	Não ligado	
	Libertação do trinco eléctrico	1-4	Tempo de activação em segundos	
		0	0ão esta ligado	0
	Encoder	1	Encoder óptico (8 impulsos)	
		2	Encoder magnético (1 impulso)	

ALTERAÇÃO DE PARÂMETROS

Você tem que apertar os botões UP e DOWN para mostrar o parâmetro que deseja mudar, depois com os botões + e - você pode alterar o valor (o valor do lado direito começa a piscar).

Se você continuar a apertar um botão, depois de um segundo você activa o deslocamento rápido, que permite uma mudança rápido dos valores. Para salvar o valor alterado nos dígitos, você tem que esperar alguns segundos ou ir para outro parâmetro com as teclas UP e DOWN: um piscar rápido dos dígitos irá confirmar o novo parâmetro memorizado.

NOTA: a alteração dos valores dos parâmetros com as teclas “+” e “-” só é possível quando o motor está parado, ao contrario da consulta que é sempre possível.

A sequência dos parâmetros no modo simplificado são na Tabela 2.

ATENÇÃO!

Alguns parâmetros (“8-” e “b-”) são críticos e a sua alteração quando o sistema esta em funcionamento pode ser perigoso e provocar mau funcionamento; para validar as alterações destes parâmetros tem que retirar a alimentação a placa e depois de ser reposta a alimentação tem que fazer a programação do percurso dos motores.

REPOSIÇÃO DOS VALORES DE FABRICA

Nota: Este passo só é possível se não for introduzida uma password afim de proteger a programação.

Desligue a energia, pressione e segure as teclas “UP” e “DOWN” e de seguida, reponha novamente a energia com as teclas pressionadas, após 4 segundos, o visor mostra “rES-” a piscar, o que indica que voltou aos valores de fabrica.

ALTERAR O MODO DAS FUNÇÕES

A placa da a oportunidade de trabalhar com dois tipos de interface: o simplificado ou o complexo.

Em modo de “complexo” o instalador, pode modificar um grande número de parâmetros, mas pedimos um maior conhecimento do produto (apesar de que devemos conhecer as possibilidades de todos os parâmetros, resumidos na tabela no final deste manual de instalação).

No modo “simples”, você pode alterar apenas alguns parâmetros, para permitir uma instalação simples.

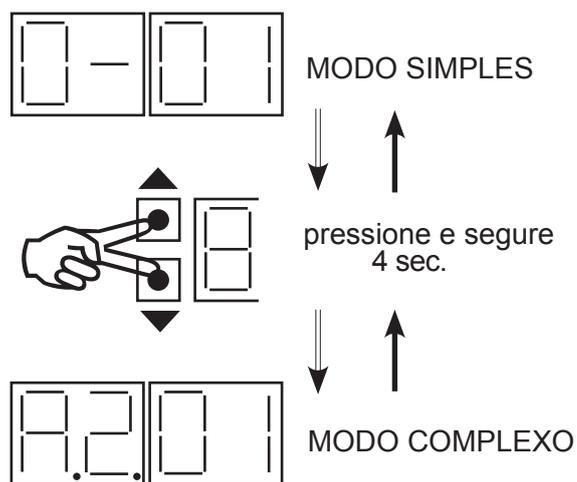
ATENÇÃO:

Esta unidade de controle vem no modo “simples” com os parâmetros padrão que permite que você satisfaça uma série de instalações e se você quiser ir para o modo “complexo” Você tem que fazer os seguintes passos.

Premindo juntos os botões UP e DOWN durante 4 segundos, o display muda e aparece o primeiro parâmetro do modo “estendido” ou “complexo” como queiramos chamar:

- Você encontra duas casas decimais nos primeiros dois valores no lado esquerdo (ele mostra o número de parâmetro)

- A letra “A” em um número inferior a 10, distingue o modo “complexo” do “simples”: Você pode fazer essa operação várias vezes, de um modo para outro.



A programação de parâmetro “modo estendido” está no final destas instruções.

NOTA: o sequenciamento de parâmetros no modo “simples” é diferente da “estendida ou complexa”. Você tem que ver estas instruções ou a etiqueta na caixa.

MODO FUNÇÃO: “EM ESPERA”

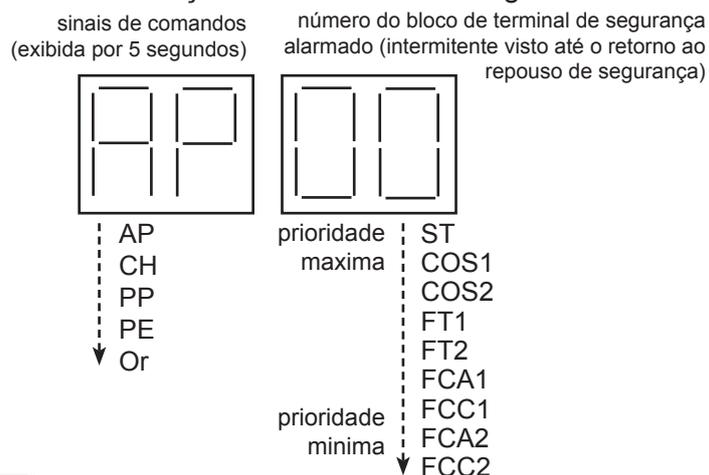
Após 10 minutos de inatividade, a unidade de controle volta ao modo de espera, e o display mostra apenas um ponto piscando.

Quando a unidade esta em “stand by” vem automaticamente para o status do modo “simples”.

Este modo mantém a tela em repouso, mas a unidade de controle está sempre pronto para executar os comandos, para ligar novamente o monitor, você tem que empurrar um dos botões **UP / DOWN** ou “+ e -”.

MODO FUNCIONAMENTO: TEST

Você pode fazer isso com o botão TEST, somente se os motores estiverem parados, caso contrário o botão de TESTE faz um comando de STOP, e somente depois de você pressionar novamente o botão TEST é que entra nesta função. O visor mostra o seguinte:



Permite verificar os sinais de comandos e as seguranças: a unidade de controle activa o pirilampo e a luz de portão aberto por alguns segundos em cada activação (bloco terminal. Nr. 34, "SC").

Ao mesmo tempo, o visor mostra o seguinte:

- Em palavra fixa, o comando "on" aparece no lado esquerdo, por 5 segundos.
- Em caso de uma segurança estar activada aparece o número do bloco de terminal de segurança a piscar (no lado direito).

Após 10 segundos de inactividade, a unidade de controle volta ao modo padrão, mostrando-lhe a entrada e status de segurança. Se quiser sair imediatamente do modo de teste, você tem que pressionar novamente o botão TEST.

PROGRAMAR

ATENÇÃO! Antes de fazer isso, você tem que verificar:

- As seguranças devem estar ligadas, ou então fazer um jumper para as eliminar.
- Não é possível fazer a programação do tempo de trabalho ou do percurso, caso alguma segurança esteja activada "em alarme". O visor mostra (em modo de teste) qual a entrada que esta activada "em alarme".
- Você não pode entrar no modo de programação é habilitado se "Homem presente" (nº A7 = 01), o visor mostra "APP.E".
- O portão deve estar fechado, para evitar o risco que a folha 2 bata na folha 1 ao abrir.

ATENÇÃO:

- **Folha1 (bloco de terminais 4,5,6): é a primeira folha a abrir** e a primeira que deve alcançar a abertura completa, é também a folha para a abertura da passagem pedestres.
- **Folha 2 (blocos de terminais 7,8,9): é a primeira folha a fechar.**
- É necessário ter um batente mecânico também na abertura, ou você tem que usar o fim de curso do motor.
- A programação do tempo de trabalho é executado durante a fase de encerramento, se você não tiver encoder ou fins de curso, você tem que calcular mais tempo do que o efectivamente usado (min. 2 segundos - no máximo 4 segundos após o encerramento) para ter a certeza de que vai ser feito mesmo em diferentes condições climáticas.
- Dependendo dos diferentes tipos de motores (braço, subterrâneo, braço articulado, rápidos ou lentos) a selecção de abrandamento irá modificar o seu comportamento: para os motores lentos (motores de 6 pólos) não usar a maior desaceleração (Manter o padrão de configuração, nível 41=01).
- Se você conectar os fins de curso, este será interrompido assim que atingir os mesmos, o tempo de segurança (na programação sem encoder) é

calculado automaticamente pelo aparelho de controle.

- A programação pára com este tipo de erro "APP.E" nos seguintes casos:
 - Se você pressionar um dos botões de exibição, excepto o botão PROG .
 - Se uma das seguranças foram activadas (fotocélulas, barra anti esmagamento).
- Nestes casos, você tem que reiniciar a programação.

PROGRAMAR TEMPO DE TRABALHO SEM ENCODER (par.75=00)

Para iniciar a programação definida você tem que primir o botão PROG durante 4 segundos: o display mostra-lhe a palavra "APP"; depois você pode premir novamente o botão PROG, ou pressione o botão do comando que efectua a função passo a passo, e da-se inicio a programação do curso.

Primeiro toque no botão PROG: Ao primeiro toque ele começa a abertura do motor 1 (AP1) e após o tempo de atraso começa a abrir automaticamente também o motor 2 (AP2 é mostrado no display durante dois segundos), o visor mostra apenas a palavra AP1 porque é a primeira folha que atinge o batente mecânico e é esta folha, que tem de parar com o segundo toque no botão PROG.

Segundo toque no botão PROG: Quando a folha atinge o batente mecânico, você tem que apertar o botão PROG para parar o motor 1, o display irá mostrar-lhe a palavra AP2 porque é a próxima folha que tem que parar no batente mecânico.

Terceiro toque no botão PROG: Quando a segunda folha atinge o batente mecânico na abertura, você tem que fazer a mesma operação feita para uma folha 1, o display irá mostrar-lhe a piscar a palavra "PA". Depois de 2 seg. inicia-se automaticamente a fase de fecho do motor 2 e o display irá mostrar-lhe a palavra CH2

Quarto toque no botão PROG: Quando o atraso ao fecho for suficiente para que as folhas não choquem no fecho, você tem que apertar o botão para iniciar o fecho da folha 1, o display irá mostrar-lhe a palavra CH1 por 2 seg., Após a exibição irá mostrar-lhe novamente a palavra CH2 porque é a primeira folha, que tem de atingir o batente mecânico no encerramento.

Quinto toque no botão PROG: Quando a folha 2 atinge o batente mecânico no fecho, sugerimos-lhe que espere 3 seg. e depois apertar o botão PROG, assim que você parar o motor 2 o display irá mostrar-lhe a palavra CH1 porque é a próxima folha a bater no batente mecânico.

Sexto toque no botão PROG: Quando a folha 1 atinge o batente mecânica no fecho, sugerimos-lhe que espere 3 seg. e depois apertar o botão PROG, afim de parar o motor 1: o programa esta terminado.

APRENDIZAGEM DO PERCURSO COM ENCODER (par.75=1/2)

Para iniciar a programação definida você tem que primir o botão PROG durante 4 segundos: o display mostra-lhe a palavra “APP”; depois você pode premir novamente o botão PROG, ou pressione o botão do comando que efectua a função passo a passo, e da-se inicio a programação do curso.

Primir o botão PROG (ou PP), toda a programação será feita ao relantim, após isso a unidade de controle vai fazer o resto sozinha, e o display irá mostrar-lhe a palavra “AUTO”

FINAL DA SEQÜÊNCIA DE PROGRAMAÇÃO SEM ENCODER OU COM ENCODER

Quando você terminar o programa se o programa for feito correctamente, o display volta a mostrar o input / status de segurança.

Caso contrário, o display irá mostrar-lhe a palavra “APP.E” (aprendizagem com erro), então você tem que repetir os passos do programa.

A programação é interrompida sempre que uma segurança for accionada (por exemplo, fotocélulas, barra de segurança) e o display irá mostrar-lhe a palavra “APP.E” (aprendizagem com erro).

MODO FUNCIONAMENTO FOTOCÉLULAS EM TESTE

Se você ligar a alimentação das fotocelulas energia ao bloco terminal “SC” (nr. 34), em vez do bloco 32 e tenha programado o parâmetro “A8 = 02” na versão modo “estendido”, você tem o teste das fotocélulas ligado ou seja estão a funcionar em modo fototeste.

As fotocélulas são desligadas e ligadas todas as vezes que forem dados comandos e verifica se a mudança de estado do contacto do relé das fotocelulas é feita correctamente: se estiver tudo correcto então permite que os motores arranquem, caso contrário, mantêm-nos parados.

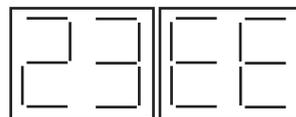
NOTA: Nesta modalidade no bloco terminal “SC” há uma tensão 24Vac, por isso não é possível utilizar esta saída para ter informações sobre a posição do portão.

ERRO DE COMUNICAÇÃO

Os parâmetros das funções são memorizadas em uma memória não volátil (EEPROM) com o código de selecção para garantir a validade; um erro de parâmetro é mostrado no display e, ao mesmo tempo a unidade de controle é bloqueada

E.G. Se houver um erro no número do parâmetro 23, o

display irá mostrar-lhe o seguinte:



“EE”, significa uma situação de erro, a unidade de controle é bloqueado até você redefinir o valor correto. Você tem que usar o botão “+” e “-” para escolher o valor correto para a instalação e depois você tem que salvá-lo. NOTA: Um erro de parâmetro é mostrado no modo estendido, que você pode ver no quadro no final das instruções, mesmo que seja na versão de modo “simples”.

MODO DE RECUPERAÇÃO DE POSIÇÃO

Quando você vê as folhas se fecham um de cada vez, significa que a unidade está se recuperando posição. Para ter certeza de que as 2 folhas não chocam. Primeiro, quando o portão está completamente aberto, você tem que fazer primeiro o fecho da folha 2 e depois o da folha 1.

O pirilampo pisca de uma maneira particular (3 segundos em, 1,5 segundos fora).

Quando terminar um movimento completo (abertura e fechamento) vai recuperar a função total.

Referências perda é causada pela falta de fonte de energia ou, no caso a seguir.

MODO DA RECUPERAÇÃO DA POSIÇÃO COM ENCODERS LIGADOS

Se os encoders dos motores detectarem um obstáculo por 3 vezes na mesma posição, isso significa que existe um obstáculo estável para a unidade de comando e inicia a investigação posição, a mesma coisa acontece quando você liga a unidade de controle, sem interruptores (posição da folha não é conhecida). Se no caso da viagem for completa sem que nenhum obstáculo tenha sido detectado, a unidade de controle volta novamente a função total.

FUNÇÃO MODO ESTENDIDO

Você pode ver alguns parâmetros críticos disponíveis no modo “estendido”. A Tabela 3 contém todos os parâmetros.

NOTA: Se você usar o modo “simples”, o valor padrao do parâmetro não visível é mostraram na terceira coluna.

ATENÇÃO! Alguns parâmetros não são mostrados, porque não são necessário para a instalação, no entanto, dependendo do modo de selecção (por exemplo: os 2 fins de curso do motor 2 quando estamos no processo de folha única, ou o tempo de trabalho, se trabalhar com o encoder)

Fecho automático após o tempo de pausa (PAR.A2)

Para permitir o fecho automático, é necessário definir o parâmetro de valor diferente de “0”, se você definir o valor em 99 você terá o fecho automático após o tempo de pausa. Se você definir um valor inferior a 99, este número indica o número de tentativas que vai efectuar até conseguir fechar.

Por exemplo: A2 definido como 3, e se durante o fecho alguém interromper uma fotocelula ele vai fazer a inversão, e vai tentar fechar de novo. Mas à 3ª vez que ele tente fechar e não consiga chegar ao fim, o motor pára e não volta a trabalhar até nova ordem de comando. NOTA: o valor do parâmetro 49 está estritamente ligado com o valor do parâmetro A2, o valor do parâmetro 49 deve ser, no máximo, o mesmo do parâmetro A2.

Função Condomínio (par. A4)

Se houver a possibilidade de usuários diferentes chegarem ao mesmo tempo, e apertar o botão do controle remoto no momento em que o portão se abre, é útil. O portão vai efectuar a abertura completa, para evitar que dois usuários diferentes causem uma inversão da porta (fechamento).

Se você definir o parâmetro para o valor 1, a activação do passo a passo não provoca um fecho, mas sim o recomeço do tempo de pausa.

Homem presente (par. 07)

Os motores apenas funcionam com um comando contínuo no bloco de terminais AP e CH, quando você liberar esses comandos os motores param.

Desaceleração (par. 41,11,12)

Se a desaceleração estiver ligada (PAR.41 diferente de “0”) Você pode escolher a desaceleração em relação ao comprimento ao total do percurso. No parâmetro 41 você pode escolher dois tipos diferentes de desaceleração que pode atribuir a cada motor.

ATENÇÃO! É necessário efectuar esta operação antes de fazer o curso de aprendizagem, se você não usar o encoder. Se você fizer essa operação após o curso de aprendizagem, você tem que refazer uma nova programação de aprendizagem.

Posição de tolerância em cuja porta é considerada fechada (par. 13,14)

Apenas é mostrado se você usar e ligar o encoder. Indica o máximo de tolerância no encoder em que o portão se encontra totalmente fechado e os motores param.

Recuperação da margem (par 16)

Se você instalar a unidade de controle para funcionar com tempo de trabalho, é útil para definir um tempo de margem de segurança (3 a 4segundos.) para ter a certeza de que o portão será completamente fechado, mesmo se houver algum atraso devido a (vento, temperatura baixa e assim por diante).

Quando o portão inverte devido à actuação das fotocelulas, por exemplo, este vai utilizar precisamente o mesmo tempo que utilizou até ser interrompido mais

o tempo de tolerancia.

Tempo de Inversão após um obstáculo (par. 27)

Define quantos segundos o motor deve estar ligado após a inversão, quando ela atinge um obstáculo, se você programar um valor grande permite uma inversão completa.

Tempo de arranque (par. 36)

O arranque administra a potência do motor no início e permite o torque máximo para mover a folha, deve ser útil aumentar este valor dependendo das condições de instalação, por exemplo, quando há baixas temperaturas.

Impulso no arranque (golpe de arriet) (par. 38)

Ele é útil para libertar o bloqueio eléctrico, de modo que antes do movimento de abertura é dado um fecho pequeno, você pode gerir este tempo com o parâmetro. Se você ligar este parâmetro, liga automaticamente o impulso que permite o desbloqueio eléctrico (par.28 e 29) com antecedência de 1 segundos, e os tempos de duração de 3 segundos (esta é uma selecção automática, se você quiser, pode alterar manualmente).

Se você conectar o encoder ou os fins de curso, o impulso de libertação é apenas efectuado, no caso do portão estar completamente fechado, se não usar o encoder ou fins de curso é executado sempre que seja dado um comando de abertura, porque a unidade de controlo não sabe a posição exata das folhas. O executado em posição totalmente fechado dura tal como definido no parâmetro 38, todos os outros duram um segundo fixo.

Sensibilidade do encoder para encontrar um obstáculo (par. 42, 43)

Em caso de obstáculo, a velocidade diminui até ser “0”, se você programar um valor baixo a detecção de obstáculos fica menos sensível. Nosso padrão é programado para ser usado para todos os tipos de situações, portanto, seu valor é pequeno. Se encontrar um obstáculo a porta volta imediatamente atrás.

OBSERVAÇÃO: para motores de 6 pólos você tem que definir um valor inferior a 60.

Saída para pirilampo (par. 78)

A luz intermitente se acende quando há um movimento, é possível ter uma activação contínua (para luz intermitente com electrónica temporizada) ou você pode gerir o piscar da lâmpada (para pirilampo sem electrónica).

Recuperar as configurações padrão (par. 90)

É possível recuperar as configurações de fabrica, você tem que ir ao parâmetro de 90 através dos botões “UP” e “DOWN” e depois tem que pressionar os dois botões “+” e “-” ao mesmo tempo durante 5 segundos. Se você colocou uma senha para proteger os dados, esta é a única solução para recuperar a configuração padrão.

ATENÇÃO! Após esta recuperação, verifique se os parâmetros estão apropriados para este tipo de instalação.

Password (par. P1 ... P4 e CP)

Se você preencher uma senha para proteger os dados armazenados, os dados só podem ser alterados mediante essa senha. Os passos para preencher a senha são os seguintes:

- Altere o valor do parâmetro P1, P2, P3, P4.
- Colocar no display o parâmetro "CP" e pressionar os botões "+" e "-" ao mesmo tempo durante 4 segundos. Quando o visor começar a piscar a senha está memorizada.

Esta proteção só fica activa imediatamente se você desligar e ligar a unidade de controle ou após 10 min. de inactividade, e o display entrar em modo de espera.

ATENÇÃO! Quando a senha está activada (os botões

"+" e "-" não permitem alterar o valor do parâmetro), o parâmetro CP tem o valor "01".

Para limpar a senha que você precisa saber o seu valor. Para cancelar a senha você tem que memorizar P1 = 00 P2 = 00, P3 = 00 e P4 = 00 confirmá-la no parâmetro CP. Regras de libertação temporária dos parâmetros: preencher a senha anterior sobre os parâmetros P1, P2, P3, P4 e depois ir para o parâmetro da CP e verificar o seu valor, deve ser "00".

Parâmetros temporária desbloquear regras: preencher a senha anterior sobre os parâmetros P1, P2, P3, P4 e depois ir para o parâmetro CP e verificar o seu valor, deve ser "00".

TABELA 3 PARÂMETROS NO MODO EXTENDIDO

n. par.	VALOR ET DESCRIÇÃO	VALOR PADRAO
A2	Fecho automático após tempo de pausa 0 → OFF não fecha automático 1 a 15 → Nº de tentativas para fechar 99 → Esta sempre a tentar fechar	0
A3	Fecho automático após a energia ser reposta 0 → OFF Não fecha quando volta a energia 1 → ON Fecha quando volta a energia	0
A4	Passo a Passo (PP) 0 → Abre-Pára-Fecha-Pára-Abre-Pára. 1 → PP CONDOMINIO, quando estiver completamente aberta, renova o tempo de pausa. 2 → PP CONDOMINIO, quando esta completamente aberta, fecha-se. 3 → Abre-Fecha-Abre-Fecha. 4 → Abre-Fecha-pára-Abre-Fecha.	0
A5	Preflashing 0 → Só começa a piscar o pirilampo quando o portão se move. 1 a 60 → SEGUNDOS Tempo que o pirilampo pisca antes do portão se mover. 99 → Na abertura só pisca quando o portão se move, no fecho inicia-se 5 segundos antes.	0
A6	PP Condomínio da porta de peão. 0 → OFF Porta de peão; Abre-Pára-Fecha-Pára-Abre-Pára. 1 → ON porta de peões abre sempre.	0
A7	Homem presente 0 → OFF função normal. 1 → ON O portão só se move se carregar no botão para abrir ou fechar.	0
A8	Luz indicadora de portão aberto (SC) 0 → Quando o portão esta fechado a luz desliga-se, caso contrario a luz está fixa. 1 → Piscar lento na abertura, rápido no fechar, fixo quando o portão esta completamente aberto, pisca 3 vezes quando o portão para durante o processo de abertura(repete-se a cada 15 segundos) 2 → SC Saída usada para alimentar as Fotocélulas e fazer o teste das mesmas.	0
11	Percorso efectuado em relantim do motor 1 1-30 → PERCENTAGEM do curso efectuado em relantim	15
12	Percorso efectuado em relantim do motor 2 1-30 → Percentagem do curso efectuado em relantim	15
13	Tolerância da posição na qual a folha 1 é considerada fechada 1-99 → MILÉSIMOS referentes ao curso total. (Este parâmetro só e mostrado caso o o encoder esteja ligado)	10
14	Tolerância da posição na qual a folha 2 é considerada fechada 1-99 → MILÉSIMOS referentes ao curso total. (Este parâmetro só e mostrado caso o o encoder esteja ligado)	10
15	Percorso efectuado para abertura de porta de peão 1-99 → PERCENTAGEM de abertura em relação ao curso total.	99(2 folhas) 50(1 folha)
16	Margem de recuperação para timing de funcionamento 0 → 3 seg. 1 → 6 seg.	0

21	Tempo de pausa antes do fecho automático. Quando uma das fotocélulas é obstruída, o tempo de pausa é interrompido, quando o feixe das fotocélulas é restaurado recomeça a contagem do tempo de pausa. 00-90 → SEGUNDOS de tempo de pausa antes do fecho automático 92-99 → A partir de 92 o segundo número mostra os minutos do tempo de pausa antes do fecho automático (2-9 minutos)	30
22	Tempo de trabalho do motor 1 0-99 → SEGUNDOS Não e mostrado caso tenha ligado o encoder, quando você faz a aprendizagem do curso ela mede o tempo e guarda neste parâmetro.	20
23	Tempo de trabalho do motor 2 0-99 → SEGUNDOS Não e mostrado caso tenha ligado o encoder, quando você faz a aprendizagem do curso ela mede o tempo e guarda neste parâmetro.	20
24	Dobrar o tempo de trabalho 0 → OFF 1 → ON não e mostrado caso tenha encoder	0
25	Atraso na abertura do motor 2 0 – 60 → SEGUNDOS	3
26	Atraso na abertura do motor 1 0 – 60 → SEGUNDOS	5
27	Tempo de inversão após contacto com a margem de segurança ou anti-esmagamento 0-99 → SEGUNDOS de inversão	2
28	Tempo antecipado do fecho eléctrico com o movimento 0-2 → SEGUNDOS	1
29	Duração de fecho eléctrico (activação que antecipa o tempo Item 28) 0-6 → SEGUNDOS	3
31	Nível de torque durante o curso normal 1-8 → Nível (1 = mínimo ... 8 = máximo)	6
32	Nível de torque durante a desaceleração 1-8 → Nível (1 = mínimo ... 8 = máximo)	8
33	Nível de torque durante o arranque 0 → OFF Arranque indisponível 1-8 → ON Nível (1 = mínimo ... 8 = máximo)	8
34	Configuração do arranque para evitar o desgaste do inicio 0 → OFF arranque suave indisponível 1 → Arranque suave 2 → Arranque lento	2
35	Nível de torque do arranque após uma inversão devido a margem de segurança ou anti-esmagamento 0 → OFF arranque indisponível, o portão inverte com o torque estabelecido durante o curso normal 1-8 → Nível (1 = mínimo ... 8 = máximo)	8
36	Tempo de arranque 1-20 → SEGUNDOS do arranque do torque	3
38	Libertação do trinco eléctrico. Quando recebe uma entrada e o portão esta completamente fechado, ele fecha por um tempo estabelecido antes de abrir. Isso ajuda a libertação do trinco eléctrico. Sem o encoder e os limites do interruptor, se o portão não estiver completamente fechado, um comando de abertura faz uma pressão de libertação fixa de 1 segundo. 0 → OFF normalmente inicia e não faz a inversão. O Não é feita a libertação do trinco eléctrico. 1-4 → SEGUNDOS tempo do primeiro fecho.	0
41	Abrandar a velocidade 0 → Abrandamento não permite a baixa velocidade durante a desaceleração 1 → Velocidade lenta durante o abrandamento 2 → Velocidade muita lenta durante o abrandamento	1
42	Sensibilidade ao encontrar um obstáculo durante o curso normal 1-99 → Sensibilidade (1 = insensível ... 99 = máxima sensibilidade) ATENÇÃO: Para 6 pólos não definir um valor inferior a 60	20
43	Sensibilidade ao encontra um obstáculo durante o abrandamento 1-99 → Sensibilidade (1 = insensível ... 99 = máxima sensibilidade)	5
49	Tentativas de fecho automático após uma inversão devido a margem de segurança ou anti-esmagamento. 0 → NOT fecho automático devido a margem de segurança ou anti-esmagamento. 1-3 → Numero de tentativas de fecho automático devido a margem de segurança ou anti-esmagamento Se este valor for superior a um A2, a directoria usa o valor de A2, em vez de este.	0

50	Comportamento se interromper o feixe da fotocelula 1 (FT1) durante a abertura 0 → Ignorar, não faz nada ou a fotocelula não esta instalada 1 → Parado, o portão para até nova abertura 2 → Inverso imediato, por isso faz um fecho 3 → Paragem temporária, quando o feixe é restaurado ele continua a abrir 4 → Inverso, quando o feixe é restaurado o portão inverte, por isso fecha	0
51	Comportamento se interromper o feixe da fotocelula 1 (FT1) durante o fecho 0 → Ignorar , não faz nada ou a fotocelula não esta instalada 1 → Parado, o portão para até nova abertura 2 → Inverso imediato, por isso abre 3 → Paragem temporária, quando o feixe é restaurado ele continua a abrir 4 → Inverso, quando o feixe é restaurado o portão inverte, por isso abre	2
52	Quando o portão esta fechado, permite uma abertura com o feixe da fotocelula 1 (FT1) interrompido 0 → Portão fechado, NÃO permite abertura pelo feixa da fotocelula (FT 1) interrompida 1 → Portão fechado , permite a abertura pelo feixe da fotocelula interrompida 2 → Quando o feixe da fotocelula (FT 1) é interrompido faz com que haja uma abertura	1
53	Comportamento se interromper o feixe da fotocelula 2, durante a abertura 0 → Ignorar, não faz nada ou a fotocelula 2 não esta instalada 1 → Parado, o portão para até nova abertura 2 → Inverso imediato, faz um fecho 3 → Temporariamente parado, uando o feixe é restaurado ele continua a abrir. 4 → Inverso, quando o feixe é restaurado o portão inverte, por isso fecha	3
54	Comportamento se interromper o feixe da fotocelula 2, durante o fecho 0 → Ignorar , não faz nada ou a fotocelula não esta instalada 1 → Parado, o portão para até nova abertura 2 → Inverso imediato, por isso abre. 3 → Paragem temporária, quando o feixe é restaurado ele continua a abrir. 4 → Inverso, quando o feixe é restaurado o portão inverte, por isso abre	4
55	Quando o portão esta fechado,permite uma abertura com o feixe da fotocelula 2 interrompida (FT 2) 0 → Portão fechado, NÃO permite abertura pelo feixe da fotocelula interrompida (FT 2) 1 → Portão fechado, permite abertura pelo feixe da fotocelula interrompida (FT 2) 2 → Quando o feixe da fotocelula é interrompido, faz com que haja uma abertura.	1
56	Quando o portão esta completamente aberto, ele fecha ao fim de 6 segundos se o feixe da fotocelula estiver interrompida. 0 → OFF a interrupção do feixe da fotocelula quando o portão esta aberto, não faz nada 1 → Quando o portão esta completamente aberto ele fecha ao fim de 6 segundos se houver uma interrupção da fotocelula (FT 1) 2 → Quando o portão esta completamente aberto ele fecha ao fim de 6 segundos se houver uma interrupção da fotocelula (FT 2)	0
60	Permite a quebra quando o portão atinge os limites do fim de curso (interruptor) 0 → Quebra OFF, rompimento no fim de curso 1 → Quebra ON, quebra no fim de curso	0
61	Permite quebrar devido as fotocélulas 0 → Quebra OFF, das fotocélulas 1 → Quebra ON, das fotocélulas	0
62	Permite a quebrar devido a paragem de entrada 0 → Quebra OFF, rompimento no batente 1 → Quebra ON, quebra no batente	0
63	Permite quebrar antes de uma inversão (AP-CH o CH-AP) 0 → NOT, não quebra antes da inversão 1 → Quebra antes da inversão	0
64	Temo de quebra 1-20 → tempo de quebra em SEGUNDOS DECIMAIS	5
65	Quebra de vigor 1-8 → Nível (1 → mínimo ... 8 → máximo)	8
70	Numero de motor 1 → 1 Motor 2 → 2 Motores	2
72	Fim de curso 0 → OFF 1 → ON 2 → Apenas na abertura	0

73	Configuração da margem de segurança 1 0 → Margem de segurança 1, OFF ou não instalada 1 → Margem de segurança 1, Tipo de interruptor, inverte somente na abertura 2 → Margem de segurança 1, Resistente tipo 8,2 kOhm, inverte somente na abertura 3 → Margem de segurança 1, inverte sempre 4 → Margem de segurança 1, Resistente tipo 8,2 kOhm, inverte sempre	3
74	Configuração da margem de segurança 2 0 → Margem de segurança 1, OFF ou não instalada 1 → Margem de segurança 1, Tipo de interruptor, inverte somente na abertura 2 → Margem de segurança 1, Resistente tipo 8,2 kOhm, inverte somente na abertura 3 → Margem de segurança 1, inverte sempre 4 → Margem de segurança 1, Resistente tipo 8,2 kOhm, inverte sempre	1
75	Encoder 0 → OFF 1 → ON, em ópticas (8 impulsos por turno) 2 → ON, Sob Magnético (1 impulso por turno)	0
76	Configuração de um canal receptor de radio 1º 0 → PP 1 → Peões 2 → Aberto 3 → Fechado 4 → Parado 5 → Cortesia, o funcionamento normal não é possível, o relé é controlado somente pelo receptor de radio 6 → Cortesia PP, o funcionamento normal não é possível, o relé é controlado somente pelo receptor de radio, é como o passo a passo: ligado-desligado-ligado-desligado... o dispositivo ligado na luz de cortesia 7 → Pirlampo, o funcionamento normal não é possível, o relé é controlado somente pelo 1º receptor de radio 8 → Pirlampo PP, o funcionamento normal não é possível, o relé é controlado somente pelo receptor de radio, é como o passo a passo: ligado-desligado-ligado-desligado... dispositivo ligado ao pirlampo	0
77	Configuração de um canal receptor de radio 2º 0 → PP 1 → Peões 2 → Aberto 3 → Fechado 4 → Parado 5 → Cortesia, o funcionamento normal não é possível, o relé é controlado somente pelo receptor de radio 6 → Cortesia PP, o funcionamento normal não é possível, o relé é controlado somente pelo receptor de radio, é como o passo a passo: Ligado-desligado-ligado-desligado ... o dispositivo ligado na luz de cortesia 7 → Pirlampo, o funcionamento normal não é possível, o relé é controlado somente pelo 2º receptor de radio 8 → Pirlampo PP, o funcionamento normal não é possível, o relé é controlado somente pelo receptor de radio, é como o passo a passo: Ligado-desligado-ligado-desligado... dispositivo ligado ao pirlampo	1
78	Configuração de saída do pirlampo 0 → Saída Fixa, devera ser a parte electrónica do pirlampo a piscar 1 → 1Hz, a saída é ligada e desligada 1 vez por segundo (1Hz),o pirlampo devera ter luz fixa 2 → Diferentes intermitência de luz para a abertura e fecho, a saída é ligado e desligado 1 vez por segundo (1Hz), na abertura e 2 vezes por segundo (2 Hz) no fecho, a luz intermitente deve ser fixa	0
79	Tempo de luz de cortesia 0 → OFF 1 → Impulsivo, a saída é por um tempo curto quando se inicia o movimento. 2 → A saída esta ligada durante o tempo de movimento 3-90 → Segundos, depois do fim de movimento, em que a saída esteja ligada durante todo tempo de movimento 92-99 → 2 a 9 minutos após o termino da manobra	60
80	Configuração da entrada do relógio (ORO). Fechando o contacto causa a abertura do portão, abrindo o contacto causa o fecho do portão. Tem 2 configurações de escolha: 0 → Quando a entrada do relógio (ORO) esta fechada, ele ignora todas as entradas 1 → Quando a entrada do relógio (ORO) esta fechada, ele aceita todas as entradas	0
90	Repor valores de fabrica Após a unidade de controle mostrar o parâmetro 90 tem que premir juntos os botões "+" e "-" durante 5 segundos: no visor aparece a palavra "rES-" a piscar, isso significa que os valores iniciais foram repostos	
n0	Numero de serie 00-FF → Modelo da unidade de controle	
n1	Numero de serie 00-99 → Ano de produção	
n2	Numero de serie 00-52 → Semana de produção	

n3	Numero de serie 00-99 → 1º numero progressivo	
n4	Numero de serie 00-99 → 2º numero progressivo	
n5	Numero de serie 00-99 → 3º numero progressivo	
n6	Numero de serie 00-99 → Versão de softwear	
o0	Numero de movimentos 00-99 → X 10.000 movimentos	
o1	Numero de movimentos 00-99 → X 100 movimentos	
h0	Horas de operação realizada pelo motor 00-99 → X 100 horas	
h1	Horas de operação realizada pelo motor 00-99 → Horas	
d0	Poder em dias da unidade de controle 00-99 → X 100 dias	
d1	Poder em dias da unidade de controle 00-99 → Dias	
P1	Senha P1 00-FF	00
P2	Senha P2 00-FF	00
P3	Senha P3 00-FF	00
P4	Senha P4 00-FF	00
CP	Alterar a senha. Se colocou uma senha para proteger os dados armazenados, essa data só pode ser alterada se souber a senha. Os passos para alterar a senha são os seguintes: <ul style="list-style-type: none"> • Alterar o valor dos parâmetros P1, P2, P3, P4 • Mostrando no visor o parâmetro CP; Carregar em simultâneo "+" e "-" durante 4 segundos, quando o visor começar a piscar a senha esta memorizada 	

CARATTERISTICHE TECNICHE • SPECIFICATIONS

	H70/200AC
ALIMENTAZIONE GENERALE POWER FEED ALIMENTATION ALIMENTAÇÃO	230Vac ±10% 50Hz
NUMERO MOTORI AZIONATI NUMBER OF MOTORS DRIVEN NOMBRE DE MOTEURS ALIMENTÉS NÚMERO DE MOTORES OPERADOS	2 asincroni monofase 2 asynchronous monophasé 2 asynchrones monophasé 2 assíncrono monofásico
POTENZA MASSIMA PER MOTORE MAX POWER PER MOTOR PUISSANCE MAXIMALE POUR MOTEUR MAX POWER DE MOTOR	600W 230Vac
POTENZA MASSIMA LUCE LAMPEGGIANTE MAX FLASHING LIGHT POWER PUISSANCE MAXIMALE DE LA LAMPE CLIGNOTANTE POTÊNCIA MÁXIMA DE PIRILAMPO	40W (12-230V ac/dc)
POTENZA MASSIMA LUCE DI CORTESIA MAX COURTESY LIGHT POWER PUISSANCE MAXIMALE DE LA LAMPE DE COURTOISIE POTÊNCIA MÁXIMA DE LUZ DE PRESENÇA	100W (12-230V ac/dc)
POTENZA MASSIMA LUCE CANCELLO APERTO MAX OPEN GATE LIGHT POWER PUISSANCE MAXIMALE DE LA LUMIERE POTÊNCIA MÁXIMA LUZ PORTÃO ABERTO	2W 24Vac
POTENZA MASSIMA ELETTROSERRATURA MAX ELECTRIC LOCK POWER PUISSANCE MAXIMALE DE LA TÉMOIN PORTAIL OUVERT POTÊNCIA MÁXIMA TRINCO ELECTRICO	25W (12-230V ac/dc)
CORRENTE MASSIMA USCITA ACCESSORI MAX ACCESSORIES CURRENT PUISSANCE MAXIMALE POUR ACCESSOIRES CORRENTE MÁXIMA PARA ACESSÓRIOS	350mA 24Vac (500mA 24Vcc)
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO WORKING TEMPERATURE TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	-10°C +55 °C

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

Descrizione: Centrale di comando

Modello: H70/200AC

È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:

- Direttiva **89/336/CEE** (Direttiva EMC) e successivi emendamenti
- Direttiva **73/23/CEE** (Direttiva Bassa Tensione) e successivi emendamenti

E che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Ultime due cifre dell'anno in cui è affissa la marcatura **CE**: 09

Luogo: Mogliano V.to

Data: 02-07-2009

Firma: 

GB DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, representing the following manufacturer

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARES that the equipment described below:

Description: Control units

Model: H70/200AC

Is in conformity with the legislative provisions that transpose the following directives:

- Directive **89/336/EEC** (EMC Directive) and subsequent amendments
- Directive **73/23/EEC** (Low Voltage Directive) and subsequent amendments

And has been designed and manufactured to all the following standards or technical specifications

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Last two figures of the year in which the **CE** mark was affixed: 09

Place: Mogliano V.to

Date: 02-07-2009

Signature: 

D KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Unterzeichnende, Vertreter folgenden Herstellers

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

ERKLÄRT, dass das nachfolgend beschriebene Gerät:

Beschreibung: Steuerzentrale

Modell: H70/200AC

mit den gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt, die folgende Richtlinien umsetzen

- Richtlinie **89/336/EWG** (EMV-Richtlinie) und darauf folgende Abänderungen
- Richtlinie **73/23/EWG** (Niederspannungsrichtlinie) und darauf folgende Abänderungen

und dass alle im Folgenden aufgeführten Normen und/oder technischen Spezifikationen eingehalten wurden:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die **CE** Kennzeichnung angebracht wurde: 09

Ort: Mogliano V.to

Datum: 02-07-2009

Unterschrift: 

F DECLARATION DE CONFORMITE

Le soussigné, représentant du constructeur suivant

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARE que l'équipement décrit ci-dessous:

Description: Centrale de commande

Modèle: H70/200AC

Est conforme aux dispositions législatives qui répondent aux directives suivantes

- Directive **89/336/CEE** (Directive EMC) et amendements successifs
- Directive **73/23/CEE** (Directive Basse Tension) et amendements successifs

Et que toutes les normes et/ou prescriptions techniques indiquées ci-dessous ont été appliquées

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Deux derniers chiffres de l'année où le marquage **CE** a été affiché: 09

Lieu: Mogliano V.to

Date: 02-07-2009

Signature: 

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O abaixo assinado, representante do seguinte fabricante

Roger Technology

Via Botticelli 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que o aparelho aqui descrito:

Descrição: Central de comando

Modelo: H70/200AC

Está em conformidade com as disposições legislativas que transpõem as seguintes directivas

- Directiva **89/336/CEE** (Directiva EMC) e subsequentes emendas
- Directiva **73/23/CEE** (Directiva de Baixa Tensão) e subsequentes emendas

E que foram aplicadas todas as normas e/ou especificações técnicas indicadas a seguir:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Últimas duas cifras do ano em que foi aposta a marcação **CE**: 09

Lugar: Mogliano V.to

Data: 02-07-2009

Assinatura: 

E DECLARACION DE CONFORMIDAD

El que suscribe, en representación del siguiente constructor

Roger Technology

Via Botticelli, 8

31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que el equipo descrito a continuación:

Descripción: Central de mando

Modelo: H70/200AC

Es conforme a las disposiciones legislativas que transcriben las siguientes directivas:

- Directiva **89/336/CEE** (Directiva EMC) y sucesivas modificaciones
- Directiva **73/23/CEE** (Directiva sobre Baja Tensión) y sucesivas modificaciones

y que han sido aplicadas todas las normas y/o especificaciones técnicas indicadas a continuación:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Últimas dos cifras del año en que se ha fijado la marca **CE**: 09

Lugar: Mogliano V.to

Fecha: 02-07-2009

Firma: 

H70/200AC

ROGER TECHNOLOGY

Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (Tv) • Italy

Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024

info@rogertechnology.com • www.rogertechnology.com

H70/200AC